

白族本主传说故事

THE LEGENDS OF THE BAI NATIONALITY'S BEN-ZHU

● 杨政业 / 编

云 南 民 族 出 版 社

●大理，神话的海洋
这里，一山一水一木一石
一桥一屋
都有优美动人的传说故
事在流传
白族，中国少数民族当中
传说故事最多的民族
本主，白族人民心目中真
善美的化身
了解白族，就要了解白族
本主
认识白族，就要认识白族
本主神
感受白族文化，就要走进
白族本主神的世界
白族本主传说故事，带你
走进白族人的心灵和家园

ISBN 7-5367-1181-6



9 787536 711815 >

ISBN7-5367-1181-6/1·302

定价：(平装)17.00 元·(精装)20.00 元

● 责任编辑 / 奚寿鼎 ● 封面设计 / 何志明 ●

白族本主传说故事

白族本主传说故事

杨政业 / 编

云南民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

白族本主传说故事/杨政业编. - 昆明: 云南民族出版社,
1999. 8

ISBN 7-5367-1181-6

I. 白… II. 杨… III. 民间故事 - 中国 - 白族 - 选集
IV. I277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 36092 号

白族本主传说故事

杨政业 编

英文翻译: 张霞 插图: 闵如刚

责任编辑: 奚寿鼎 装帧设计: 何志明

出版发行: 云南民族出版社(昆明市大观路 94 号)

印制: 云南省农垦印刷包装厂

版次印次: 1999 年 8 月第 1 版第 1 次

规格: 787 × 1092 1/32

印张: 7

字数: 180 千

ISBN7-5367-1181-6/I·302

定价: (平装)17.00 元 (精装)20.00 元

(版权所有, 翻印必究)

前 言

白族是一个历史悠久的民族。白族的文化艺术形式丰富多彩，尤其是白族的口头文学。白族的民间故事在全国久负盛名，建国 50 年来，大理白族自治州和国内其他地区的文艺工作者搜集白族民间故事已经取得了许多优秀成果。

本主的传说故事是白族民间故事中很有特色的一部分。在过去漫长的岁月里，像《段赤诚斩蟒》、《小黄龙和大黑龙的故事》等优秀的民间故事在白族乡村广为传扬。过去在通往藏区与缅甸的古道马帮中，在洱海渔家的夜泊渔火下，在一年一度的“三月街”的货棚内，或是在田野地头，在山麓海滨，由一辈又一辈老人讲述给白族子孙的本主故事，像春风化雨启迪着白族人的智慧，像英雄之神的灵气一样哺育着一代代勇敢勤劳的白族人民。白族人民的民族性格，他们的喜怒哀乐，无不淋漓尽致地展现在神奇有趣的本主故事中。他们把这些故事讲给自己的子孙，讲给异民族的朋友，讲述自己的民族历史，讲述自己的生产、生活、爱情、婚姻、友谊，表现了白族人丰富的内心世界与口头文学创作的艺术天赋。

人类进入世纪之交的时候，人们的文化娱乐形式比以往多姿多彩，可选择的文学艺术欣赏形式也分成了不同流派。但是，民间口头文学迄今仍有顽强的生命力。尽管白族与世

界的距离在缩短，现代文化的信息每天每时在增长，传统文化与外来文化，民族文化与现代化在交织冲撞着，或者是在痛苦地重组和调适着，但作为民间艺术的一部分，白族本主的传说故事被人们津津乐道，这也许是电影、电视和其他艺术手段与功能不能代替的文化遗产。

苍山石门关的古崖画上，记载着大理地区远古族群放牧舞蹈的艺术。可想而知，古代的居民就已经产生了艺术的追求。人类的发展史证明，社会发展的每一个阶段都有其特定的文化特征。近四十年来我们所见到的本主传说故事，大多反映的是远古时期和唐宋元明等有史以来的白族社会的生产方式、社会历史形态、民族风俗、地理特征与白族人民独有的思想感情。好在民间口头文学的搜集前人已经做了大量的工作，并将之变成文字记录下来，不会因文化条件的变化而泯灭。给子孙们留下一些不可再生的文化遗产，这也是我们这一代人在世纪之交时的一点欣慰。

在白族的本主传说故事中，最为典型和突出的一点，是那些民间传说中对英雄本主的推崇。古往今来，每一个民族都有自己所推崇的英雄，民族英雄是一个民族的灵魂。白族人民的民族英雄，是一种多元性的崇拜。她们既推崇与自己民族历史有关的白王张乐进求、细奴逻、段宗榜、段思平等，也推崇汉族的郑回、杜光庭、李宓等，还推崇蒙古族的忽必烈皇帝等。他们为这些英雄人物盖了庙宇，使他们在苍山洱海间世代享受供奉，并且给他们树碑立传，还用民间传说的形式在民族中传扬。这些丰富的民间传说，让人们领略到大理秀美绝伦的自然风光名胜，感受到白族历史文化的悠久与多元性。白族人民开放、勤劳、友好、聪明的民族性格

就包含在民间故事之中。白族人对本主神既歌颂，也不忌讳。本主神的喜怒哀乐，就是白族人的喜怒哀乐。人们日常生活中的不幸，也在本主神的故事传说中出现。正因为有白族人这样一种辩证、乐观、自信、幽默的口头文学，才给我们留下这些有趣的传说。英雄主义的传说故事，在本主传说中占有相当的分量，大多数的故事主角都具有英勇无畏、舍生取义、大公无私、降魔造福的大智大勇的性格。白族人塑造的本主英雄，具有神性的神秘和无所不能的超人力量，又有人性的慈善与亲切，是人们想象中能战胜困难、争取幸福的保护神与良师益友。因此，如果说其他民族的朋友，想要了解白族，走近白族，就要先了解白族本主传说故事，从这里您也许会看到白族文化的一个侧面。

21 世纪是属于文化和科学技术竞争的世纪。大理要从历史走向未来，走向世界。大理需要了解世界，也需要世界了解大理，大理的许多民族文化艺术也需要向外面介绍。

《白族本主传说故事》为读者了解大理和白族的历史文化与风土人情，是不无益处的。假如读者能仔细读完这本书，我想对我上面所说的话也许会有一些新的感悟吧！

最后，我想说一句话：艺术，不论是民间口头文学艺术还是其他艺术，其首要功能是为人们提供欣赏，而不要走入怪异奥秘令人难解的冷宫。

Foreword

Bai is a nationality with a long history. It's culture and art form is very rich and colorful, especially the oral literature of the Bai nationality is developed. In China, the folktales of Bai nationality are very famous. After 1949, the literature workers of China have collected many folktales of Bai nationality and taken a splendid achievement.

The legends of Ben-zhu are the characteristic part of the Bai folktales. Over the past years, the legends of Ben-zhu were told from mouth to mouth among the Bai people. The spirit of Ben-zhu encouraged the Bai people from one generation to another generation. The colorful legends of Ben-zhu always show the Bai people's temperament and their life. So the Bai people always tell these legends to their descendants and their friends of other nations. By this way, they also tell their own history, life, love and friendship, showing their artistic genius of the abundant inner world and the oral literature writing.

At present, the entertainment becomes more colorful compare with the past. There are so many literature and art form we can choose to enjoy. But the folk oral literature also has it's own dogged vital force. Nowadays, there are many changes be-

tween the Bai nationality's culture and the world's culture. But as a part of the folk art, the Bai's legends of Ben-zhu become more popular. More and more people enjoy it. It is a cultural heritage unable to instead compare to the movies, television and other artistic means. According to the historical record, the ancient people lived in Dali area had a kind of feeding dance early. So we can know, the archaic people had seek for the art at that time. The developing history of the human being proved that different stage of the social development has different culture characteristics. The legends of Ben-zhu we saw during the past 40 years are mostly record the Bai nationality's producing way, social and historical form, the ethical custom, the geographical characteristics and the Bai people's distinctive sentiment of thinking from the ancient time. Although the time goes by, those legends haven't changed, because it has recorded in writing. It is a cultural heritage unable to reproduced to us. We should thank for the people done a lot of works to collect the legends.

Among the Bai's legends of Ben-zhu, the hero worship is a typical feature. Of all ages, all the nations have their own hero to adore. The national hero is the soul of a nation. The national hero of the Bai people is the kind of multiple worship. The Bai people not only adoring their own national hero such as the king of the Bai kingdom - Zhanglejinqiu, Xi Nuluo and so on, but also adoring the other nation's hero such as Zheng Hui who is Han people and Hubilie who is the emperor of Mongol. The Bai

people have built many temples to consecrate their heroes. They also use the folklore to spread their heroes wildly. From the colorful folklore, we can appreciate the graceful natural scenes of Dali and perceive the long and multiple history and culture of the Bai nationality. The folklore also shows the open, hard-working, friendly and wise national temperament of the Bai people. Although the Bai people eulogize the Ben-zhu god very much, they never taboo the Ben-zhu's incorrect behaviors. The mood of the Ben-zhu god also is the Bai people's mood. The Bai people also append the deficiency of their daily life into the legends of Ben-zhu god. Just because of this kind of dialectic, hopeful, self-confident and humorous creative way for oral literature of the Bai people, we have had so many interesting legends today. In the legends of the Ben-zhu, the heroism occupies a sizable part. Most protagonists of these legends all have the great wisdom and courage natures of undaunted and selfless. The Ben-zhu heroes portrayed by the Bai people not only have the omnipotent superhuman power of the mysterious deity, but also have the beneficent and kind humanity. They are the protected-god, good teacher and helpful friend imagined by the Bai people who can defeat the difficulty and strive for the happiness. So, if the friends of other nations want to acquaint yourself with the Bai nationality, you should acquaint the legends of the Ben-zhu first. From these legends, you also can see a profile of the Bai nationality's culture.

21st century will be the time competing with culture and

technology. Dali area should march into the future and the world from the history. Dali area need to acquaint the world, the world also need to acquaint the Dali area. We also need to introduce the culture and art of the Dali area to the outside world. "The Legends of the Bai Nationality's Ben-zhu" is a good book helping people to acquaint the history, culture and customs of the Bai nationality live in the Dali area. After you read this book carefully and altogether, you will get more new thoughts about the culture of the Bai nationality.

Finally, I want to say a word: offering the appreciation to the people is the primary function of the art, including the oral folk literature art. Do not let the oral folk literature becoming difficult to understand.

目 录

前 言	(1)
-----------	-----

英雄颂章

蝴蝶泉	
——大理市周城村本主	(3)
大黑天神	
——大理市湾桥乡湾桥等村本主	(9)
赤子三爷	
——大理市湾桥乡甸中四村本主	(15)
慧生救早盗仙水	
——大理市阳乡村本主	(20)
小黄龙	
——大理市绿桃、河湫城等地本主	(22)

远古牧歌

人类和万物的起源	
——鹤庆县西山一带的本主传说	(29)
石宝大王	
——宾川县江股村本主	(41)

白岩天子

- 云龙县开子地村本主 (45)

太阳神本主

- 大理市喜洲镇阁洞滂村本主 (48)

牟伽陀开辟鹤庆

- 鹤庆县腰江、风木河等村本主 (51)

历史烙印

中央本主段宗榜

- 大理市湾桥乡上阳溪本主 (61)

段忠(宗)榜的故事 (66)

白王与金姑

- 大理市下关大关邑、七五村本主 (76)

南诏始祖细奴逻

- 大理市湾桥乡保和寺等供奉的本主 (85)

南诏王的老师郑回

- 大理市大理西门本主 (91)

宾居大王张敬

- 宾川县宾居大王庙村本主 (93)

沙漠大王

- 大理市挖色乡大城等村本主 (97)

大义宁国皇帝杨干贞

- 大理市挖色乡沙漠庙本主 (101)

段思平开创大理国

- 大理市银桥乡鹤阳村本主 (105)

巾幗风采

柏洁夫人

——大理、洱源、剑川等县市供奉的本主 (113)

老太箐

——大理市海东本主故事 (119)

本主的女儿

——祥云县禾甸乡许长村本主故事 (122)

老奶奶救本主

——剑川县上兰乡本主故事 (130)

本主情韵

傅友德与杨高珍

——大理市银桥乡沙栗木庄、庆安里村本主 (135)

风流的东山老爷

——鹤庆县水美等村本主 (139)

本主与少妇

——中央本主段宗榜的故事 (141)

本主的私生子

——洱源县官营村本主传说 (143)

小邑庄与瓦村本主

——大理市本主故事 (145)

五彩趣闻

踩新房和醉本主

——鹤庆县本主文化习俗 (151)

本主不吃牛

- 洱源县本主文化趣闻 (154)

偷鸡本主的故事

- 洱源县本主文化奇闻 (156)

药神孟优

- 大理市海东乡海东村本主 (158)

段本主恨鸡

- 大理市银桥乡双鸳村本主 (161)

山客店本主

- 漾濞县山客店本主 (164)

铁捆将军

- 大理市喜洲镇上作邑本主 (166)

董法师

- 大理市凤仪镇北汤天村本主 (169)

甘霖苍洱

五谷神王

- 大理市海东乡康席村本主 (177)

四海龙王

- 大理市城邑乡才村本主 (180)

雨神李定国

- 大理市城邑乡车邑村本主 (182)

龙王本主

- 洱源县乔后镇本主 (184)

本主山神一起供

- 剑川县象图村本主趣闻 (187)

白族本主传说故事·目录

九坛神

- 大理市喜洲镇本主 (190)

县官求雨

- 大理市城邑乡夜梦村本主故事 (193)

避沙珠

- 剑川县东岭乡化龙村本主 (195)

- 原载索引 (200)

- 后 记 (203)

Contents

Foreword	(4)
----------------	-----

An Ode For Hero

The Legend of the Butterfly-Spring	(3)
The God Named Dahei	(9)
A Legend of the Ben-zhu whose Name is Chizi Sanye	(15)
Huishen Steal Immortal Grass to Struggle with Drought ...	(20)
The little Yellow Dragon	(22)

The Ancient Pastoral

The Origin of the Human and other Beings	(29)
The Magnate whose Name is Shibao	(41)
The Emperor of Baiyan	(45)
The Sun-god Ben-zhu	(48)
The Story of a Monk Opened up the Heqing County	(51)

The Brand of History

Duan Zongbang - The Central Ben-zhu (Part One)	(61)
The Story of Duan Zongbang (Part Two)	(66)
A Story of the King of Bai Kingdom and a Girl Named Jingu	